



千葉市生活情報

千葉市生活情報誌

# 千葉市・ちば

2018年5月号

中文版

第144号

発行：(公財)千葉市国際交流協会(千葉市国際交流協会)

〒260-0026 千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティーセンター2階

TEL：043-245-5750 FAX：043-245-5751

网页：<http://www.ccia-chiba.or.jp/> 脸书：<http://www.facebook.com/ccia1994>

中文服务时间： 周一・四・五 15:00~19:30、周二 9:00~15:30

周三 9:00~19:30、周六 9:30~16:00

この情報誌は 下の URL または 右の QR コードより

ダウンロードすることができます。

本情報誌可以通过下列网页或扫描右边的二维码下载

<http://www.ccia-chiba.or.jp/index.php/forforeign/residentialnewsletter.html/>



## 千葉市からのお知らせ

### 来自千葉市的告知

**市外から転入する新婚・子育て世帯を応援**

**支援迁入千葉市内的新婚・育儿家庭**

4月1日之后结婚的夫妻，只要有一方住在千葉市，就可以享受最多30万日元的搬家等费用的补助。

要求条件：

- ①4月1日之后结婚的夫妻；
- ②结婚时夫妻双方都在34岁以下；
- ③2017年夫妻二人总收入在340万日元以下；
- ④4月1日之后夫妻一方迁入千葉市，并且夫妻二人在千葉市居住2年以上；
- ⑤居住的房屋面积在30㎡以上等。

募集件数：先到30对。

申请：7月2日(周一)开始受理。

申请书和必要的材料，请直接提交住宅政策课。

问询：详情，请查询市政网页。

**千葉市 結婚新生活**

住宅政策课 ☎245-5809



**学ぶことから始めて消費者トラブルを防ごう**

**提高防范意识，防止消费者纠纷。**

使用明信片的犯罪正在增加。

为防止被骗，要增强自身的防范意识。

知らない人からののはがきに ご注意ください!!

陌生人寄来的明信片，要提高警惕!!

为了让收到的人容易上当受骗，明信片上会写着比较难懂的内容。

如果对写的内容不太理解，请马上拨打电话联系消费生活中心。

咨询：消费生活中心 ☎207-3000

时间：周一~周六 9:00~16:30

(祝日・年末年初除外)

问询：消费生活中心 ☎207-3602

## ヘルシーカムカム2018

### 健康咀嚼2018

6月4日(周一)~10日(周日)为口腔健康周，举办有关口腔和身体健康的活动。

日期：5月27日(周日) 10:00~17:00

地点：SOGO 百货千葉店 6楼特设会场

受理截止时间 16:30

内容：

- ①牙齿的健康检查和咨询。
- ②小小牙医职业体验活动。(小学生以下儿童)
- ③发音检测。
- ④由牙科技术员展示假牙的制作过程。
- ⑤口腔运动等。

问询：健康支援课 ☎238-9926



かんせんしょう ふうぐため ごちゆうい  
**感染症を防ぐため ご注意ください！**

**请注意传染病的预防！**

蚊子可能会传播寨卡、登革热、乙脑(日本脑炎)等病毒。  
为了预防传染，要做到防蚊灭蚊。避免被蚊子叮咬，  
防止蚊子幼虫的滋生更是当务之急。

か ほっせい  
**蚊を発生させないために**

**防止蚊子滋生**

- ①清除水洼等蚊子幼虫滋生的环境。
- ②定期清理花盆等可能有积水的地方。
- ③清理空罐、空瓶、塑料膜、旧轮胎等处的积水。

か ざ  
**蚊に刺されないために**

**预防蚊子叮咬**

去蚊子多的地方时(草丛等)，请穿长裤和长袖衬衫，  
避免露出皮肤。有必要时请使用防虫喷雾剂。

问询：环境卫生课 ☎238-9940

じぶん だいじょうぶ おち  
**自分は大丈夫と 思っていますか？**

是不是觉得和自己没关系？

ストップ 電話de(で)詐欺

**STOP 电话诈骗**

千叶市内已发现多起冒充家人、  
伪造发票、以退还款的  
名义等发生的电话诈骗。



防止被骗最有效的方法是提高自身的防范意识。

★電話による詐欺は 電話で対策を！

★对应电话诈骗的电话策略！

为防止上当受骗，最有效的方法是  
“不和诈骗人直接对话”。

设定来电显示或者留言电话，不接可疑电话。

★電話の話 が詐欺かな？ と思ったら相談を！

★如果觉得是诈骗电话，请咨询！

电话诈骗专用咨询电话：

☎0120-494-506

受理时间：平日 8:30~17:15

(受理时间以外请咨询附近的警察局)

问询：地域安全课 ☎245-5264

ジェイ じょうほうでんたつくんれん  
**Jアラートによる情報伝達訓練**

**由J警报发出的通信训练**

日期：5月16日(周三) 11:00

使用防灾行政无线・千叶市安全安心邮件・Twitter・脸  
书等方式实施警报通信训练。

详情，请查询市政网页。

ちばしじょうほうでんたつくんれん  
**千葉市情報伝達訓練**

问询：防灾对策课 ☎245-5113



い  
**行って みましよう**

**去看一看吧**

けみかわ  
**検見川ビーチフェスタ**

**检见川海滩节**

可以购买千叶县的各种特产和品尝鱼・贝等海产品，  
还可以体验海滩运动和烧烤野炊等活动。

日期：6月10日(周日) 10:00~15:00

雨天・强风时中止。

会场：稻毛帆船港周边 (稻毛海品公園内)

内容：免费品尝贝类，跳蚤市场，沙滩寻宝等。

当天请直接到会场。

问询：详情，请查询市政网页。

ちばし けみかわ  
**千葉市 検見川ビーチフェスタ**

海边活性化推进课 ☎245-5309

きば むしやぎやうれつ  
**騎馬武者行列**

**骑马武士游行**

5月26日(周六) 13:00~14:00

和千叶氏族有关的地方政府领导们从全国各地聚在一起，  
骑马进行游行活动。期间会有交通管制，望周知。  
游行从千叶市科学馆(きぼ一る)出发，经过中央公园到达千叶神社。

问询：都市 identity 推进课 ☎245-5660

おうえん  
**応援イベント Go! Together!**

**声援活动 Go! Together!**

5月26日(周六) 10:00~17:00

5月27日(周日) 10:00~15:30

(千叶港广场 中央区問屋町 )等

5月24日(周四)~27日(周日)将在千叶市内举行  
轮椅橄榄球的国际大赛。

地点在千叶港体育场，同时举行声援活动。  
还将设置体验区和展览区。

5月26日(周六)：啦啦队舞蹈表演等  
13:30~15:30

5月27日(周日)：忍者・千叶！等  
10:00~13:00



根据天气等状况，可能会有日程和内容上的改变，也有可能取消活动。  
问询：奥运会·残奥会调整课  
☎245-5296



ちほうおろしうりしじょう しみんかんしゃ  
**地方卸売市場 市民感謝デー**

**地方卸売市場 市民感謝日**

日期：5月26日(周六) 8:00~12:00 左右  
(水产栋 10:30 左右结束。)  
内容：即可以购买新鲜海鲜等食品，又可以享受各种餐食。  
注意：当天请不要带宠物来场。  
问询：地方卸売市場 ☎248-3200

ちばこうえん かみしばい  
**千葉公園に紙芝居がやってくる！**

**连环画剧来到千葉公園**

日期：5月19日(周六)  
11:30~12:00  
13:00~13:30  
地点：千葉公園蓮華亭  
定员：50人。当天请直接到会。  
问询：中央·稻毛公園绿地事務所 ☎251-5103



いなげかいひんこうえん しぜんかんさつかい  
**稻毛海浜公園・自然観察会**

**稻毛海浜公園・自然观察会**

日期：5月20日(周日) 13:00~15:00  
恶劣天气时中止。  
定员：先到者 20人。  
主题：初夏·生存在沙滩上的生物们  
携带物品：雨靴、鱼网、铁锹等观察道具，饮料。  
申请：当天 12:30 开始，  
在旧稻毛民间航空纪念馆前受理。  
问询：美滨公園绿地事務所 ☎279-8440

しょうぼうきょくしみんけんがくかい  
**消防局市民見学会 ~体感☆キミも消防士~**

**消防局市民参观会~体验感受☆你也来当消防士~**

日期：6月2日(周六) 10:00~12:00  
内容：参观消防直升飞机・  
儿童试穿消防服・  
观看急救队训练等。  
恶劣天气时中止。  
地点：消防综合中心



定员：先到者 500人。  
申请：请发送邮件至  
event@callcenter-chibacity.jp  
邮件中请写明以下内容：  
消防局市民参观会・6月2日(周六)・  
申请人姓名(片假名)・地址与邮编・年龄・  
学年・电话号码・邮箱地址  
问询：市役所电话服务中心 ☎245-4894

がっこう しょしんしゃ だまきょうしつ  
**みどりの楽講「初心者のためのけん玉教室**  
**~入門編~**

**绿色乐讲“为初学者的托球游戏教室**  
**~入门篇~”**

日期：5月26日(周六) 10:00~12:00  
地点：千葉公園蓮華亭  
对象：小学生以上  
定员：当天先到者 20人。  
费用：500日元。  
申请·问询：カフェ・ハーモニー  
☎070-4325-3650 (周一休息)

きゅうめいこうしゅうかい  
**救命講習会**

**救命学习会**

①普通救命学习会

6月9日(周六) 13:30~16:30  
地点：稻毛消防署  
定员：先到者 10人。

②爸爸&妈妈救命教室

6月17日(周日) 9:30~10:15・10:30~11:15  
地点：育儿支援馆  
定员：先到 10组(20人)  
对象：未满 1 周岁儿童的家长

①②均需要申请。

申请·问询：防灾普及公社 ☎248-5355



ちばどうげい ひ  
**ちば大道芸の日**

**千葉街头表演日**

5月27日(周日) 12:00・12:30・13:00・14:00・  
14:30・15:00 共 6 次。当天还有跳蚤市场。  
雨天中止。  
地点：千葉銀座街  
问询：大道艺术节 in 千葉实行委员会 ☎201-5515



か そ り かいづか はくぶつかん じょうもん  
**加曾利貝塚博物館 縄文ひろば**

**加曾利貝塚博物館 縄文广场**

日期：5月27日(周日) 10:00~15:00

内容：体验生火・做贝壳首饰・  
绳文织布，听导游解说等。

问询：加曾利貝塚博物館

☎231-0129(周一休馆)



こそだ  
**子育てママのおしゃべりタイム**

**育儿妈妈的聊天时间**

育儿中或怀孕中的人可以参加，  
也可以和孩子一起参加。  
和其他妈妈们进行交流，  
或者和孩子们玩儿，  
可以自由度过。



时间为 10:00~12:00。中途出入自由。

当天请直接到会场。

★中央区 宫崎公民馆 5月21日(周一)

问询：松之丘公民馆 ☎261-5990

★花见川区 幕张公民馆 5月23日(周三)

问询：幕张公民馆 ☎273-7522

★稻毛区 草野公民馆 5月25日(周一)

问询：小中台公民馆 ☎251-6616

★若叶区 樱木公民馆 5月17日(周四)

みつわ台公民馆 5月24日(周四)

问询：千城台公民馆 ☎237-1400

★美浜区 高浜公民馆 5月17日(周四)

6月7日(周四)

问询：稻浜公民馆 ☎247-8555

けんこう そうだん  
**健康・相談**

**健康・咨询**

せいがんせんしやう けんさ そうだん  
**エイズなどの性感染症の検査と相談**

**艾滋病等性感染症的检查与咨询**

★检查

5月22日(周二) 14:00~15:00

需要向感染症对策课电话预约。

★咨询

可以接受专业咨询师的咨询。

每周二 10:00~12:00・13:00~16:00

5月16日(周三)・30日(周三) 14:00~16:00

当天请直接到会场。

也可以接受电话咨询。

检查・咨询均可匿名进行。

地点：保健所(美浜区幸町1)

预约・咨询・问询：感染症对策课 ☎238-9974

けんこう もよお  
**こころの健康センターの催し**

**心理健康中心的活动**

①有关饮酒问题的讨论会

日期：5月18日(周五) 14:00~16:00

对象：因为饮酒问题而苦恼的家人以及本人。

内容：交流与学习会。

②抑郁症当事者的会

日期：5月22日(周二) 13:30~15:00

对象：正在治疗抑郁症的人。

内容：关于抑郁症以及生活・工作中的烦恼等问题  
进行交流。

地点・问询：①和②均在心理健康中心举办。

☎204-1582

じんけんようごいいん とくせつじんけんそくだん  
**人权擁護委員による 特設人权相談**

**人权拥护委员的特设人权咨询**

日期：每周二 10:00~15:00

地点：中央社区中心2楼

**“人权拥护委员日”特设人权咨询**

日期：6月1日(周五) 10:00~15:00

地点：若叶区役所2楼

内容：有关歧视、骚扰、欺凌等问题，可以接受咨询。

当天请直接到会场。

不接受电话咨询。

问询：男女共同参画课 ☎245-5060

がいこくじん ほりつそうだん  
**外国人のための 法律相談**

**面向外国人的法律咨询**

2018年6月18日(周一) 17:00~20:00

地点：千叶市国际交流广场 会议室

(中央区千葉港2-1)

可以免费接受咨询。

定员：先到者4人。

需要翻译的人，请申请时告知。

报名・问询：千叶市国际交流协会

☎245-5750

